

Ordentliche Ärztekammer

Inkraftsetzung der Beschlüsse der ordentlichen Ärztekammer vom 29. April 2004

In der statutarisch festgelegten Frist von 60 Tagen seit Publikation der Beschlüsse in der Schweizerischen Ärztezeitung (SÄZ Nr. 23 vom 2. Juni 2004) ist kein Antrag auf Urabstimmung eingereicht worden. Die Beschlüsse der ordentlichen Ärztekammer vom 29. April 2004 sind am 3. August 2004 in Rechtskraft erwachsen.

Chambre médicale ordinaire

Entrée en vigueur des décisions de la Chambre médicale ordinaire du 29 avril 2004

Aucune demande de votation générale n'ayant été déposée durant le délai statuaire des 60 jours après leur publication dans le Bulletin des médecins suisses (BMS no 23 du 2 juin 2004), les décisions de la Chambre médicale ordinaire du 29 avril 2004 sont entrées en vigueur le 3 août 2004.

Pharmacogenomics

In der Schweizerischen Ärztezeitung Nr. 37 wurden mehrere Artikel zum Schwerpunktthema «Pharmacogenomics» publiziert [1–5]. Leider ging zu wenig klar hervor, dass diese Beiträge auf der Grundlage der TA-SWISS-Studie 48/2004 «Pharmakogenetik und Pharmakogenomik» entstanden sind. Dies sei hiermit nachgeholt, verbunden mit der Bitte an das TA-SWISS-Team, diese Unachtsamkeit verzeihen zu wollen.

Der vollständige Bericht zur Studie (314 Seiten, in deutscher Sprache) und eine dreisprachige Kurzfassung (deutsch, französisch, englisch) sind beim Zentrum für Technologiefolgen-Abschätzung TA-SWISS erhältlich: E-Mail: ta@swtr.admin.ch oder Tel. 031 322 99 63.

Markus Trutmann

- 1 Pauli-Magnus C. Pharmakogenetik und Pharmakogenomik. Identifizierung genetischer Determinanten der Arzneimittelwirkung und -toxizität. 2004;85(37):1963-74.
- 2 Faisst K, Probst-Hensch NM. Pharmakogenetische Tests in der ärztlichen Praxis. 2004; 85(37):1975-7.
- 3 Oggier W. Mögliche Auswirkungen von Pharmacogenomics auf Heilungskosten und Versicherungen. 2004;85(37):1978-83.
- 4 Bachmann A, Rippe KP. Pharmakogenetik in der klinischen Praxis: ethische Aspekte. 2004;85(37):1984-6.
- 5 Bachmann A, Probst-Hensch NM. Chancen und Risiken von Biobanken. Überlegungen aus ethischer Sicht. 2004;85(37):1987-9.

Schweizerische Gesellschaft für Urologie

Stipendium zur Weiterbildung in Urologie

1990 hat die Schweizerische Gesellschaft für Urologie das Stipendium zur Weiterbildung in Urologie zur Förderung junger Ärzte und Ärztinnen in Weiterbildung beschlossen.

Das Stipendium zur Weiterbildung in Urologie der Schweizerischen Gesellschaft für Urologie im Betrag von Fr. 15 000.– wird jedes Jahr verliehen.

Das Stipendium kann von jedem Arzt und jeder Ärztin beantragt werden, vorausgesetzt, dass er/sie eine reguläre WB-Stelle (klinisch oder Forschung) seit mindestens einem Jahr an einer schweizerischen von der FMH anerkannten WB-Stätte für Urologie besetzt.

Gesuche sind in dreifacher Ausführung an das Generalsekretariat der SGU, Office SGU-SSU, 15, avenue des Planches, 1820 Montreux, bis **31. Oktober 2004** zusammen mit folgenden Dokumenten einzureichen:

- CV;
- Karriereplan, unterschrieben vom aktuellen Chef;
- Forschungs- bzw. Weiterbildungsprojektskizze inkl. Budget;
- Einverständniserklärung betreffend folgende Punkte:
 - Einhalten des finanziell von der SGU unterstützten Forschungsziels bzw. Weiterbildungsprogramms,
 - schriftliche Offenlegung aller zusätzlich erhaltenen Geldmittel während der durch die SGU finanziell unterstützten Tätigkeit,
 - Einverständnis der Rückzahlung, falls Angaben unvollständig und unwahr sind,
 - Einverständnis der Rückzahlung von 100% des Stipendiums, falls der Kandidat innerhalb 6 Monaten nach seiner Rückkehr nicht mehr an einer urologischen WB-Stätte tätig ist, von 50%, falls der Kandidat 6–18 Monate nach seiner Rückkehr an keiner WB-Stätte tätig ist,
 - Einverständnis, einen schriftlichen Bericht zuhanden des Vorstandes zu verfassen sowie ein Referat am folgenden SGU-Kongress über die Ergebnisse der Forschungs- bzw. Weiterbildungsaufenthaltes zu halten.

Die Jury besteht aus dem Vorstand der SGU. Der Entscheid der Jury ist unanfechtbar.

Das Reglement kann beim Generalsekretariat der SGU angefordert werden.

Société Suisse d'Urologie

Bourse pour la Formation Postgraduée en Urologie

En 1990, la Société Suisse d'Urologie a créée une Bourse pour la Formation Postgraduée en Urologie pour encourager de jeunes médecins en formation.

La Bourse pour la Formation Postgraduée en Urologie de la Société Suisse d'Urologie, d'une valeur de Fr. 15 000.–, est décernée tous les ans.

Tout médecin en formation postgraduée (clinique ou recherche) peut faire la demande, pour autant qu'il occupe un poste d'assistant régulier depuis au moins un an dans un établissement suisse de formation postgraduée reconnu par la FMH.

Les demandes en trois exemplaires peuvent être adressées au secrétariat général de la Société Suisse d'Urologie, Office SGU-SSU, 15, avenue des Planches, 1820 Montreux, jusqu'au **31 octobre 2004**.

Elles doivent contenir les documents suivants:

- CV;
- plan de carrière signé par le responsable de formation de l'établissement de formation actuel;
- esquisse du projet de recherche ou de formation y compris budget;
- déclaration signée contenant les points suivants:
 - maintien de l'objectif de recherche ou de formation du projet financé par la SSU,
 - déclaration de tout apport financier autre que celui de la SSU pour le même projet,
 - remboursement de la bourse au cas où les indications concernant le projet sont lacunaires ou fausses,
 - remboursement de la bourse à 100% si le candidat n'occupe pas de poste dans un établissement de formation en urologie en Suisse dans les 6 mois qui suivent son retour, à 50% si le candidat n'occupe pas de poste 6–18 mois après son retour,
 - rapport écrit à l'intention du Comité de la SSU et conférence sur les résultats de recherche ou du séjour de formation lors du prochain congrès SSU.

Le jury est composé des membres du Comité. La décision du jury ne peut être contestée.

Le règlement peut être obtenu auprès du Secrétariat général de la SSU.

Chargenrückruf**Turexan Emulsion, Zulassungsnummer 36 335**

Die Firma Turimed AG teilt mit, dass folgende Chargen von Turexan Emulsion zurückgerufen werden:

Chargen-Nummern: 216831, 217356, 218872, 319191, 319577, 320562, 320685, 320941, 321189, 322691, 424858, 425041, 425369

Während der Lagerung dieser Chargen wurde eine Kristallbildung in der Emulsion beobachtet.

Die Retouren können gegen Vergütung an folgende Adresse gesandt werden: Turimed AG, Hertistrasse 8, 8304 Wallisellen.

Turimed AG

Rappel de lots**Turexan Emulsion, numéro d'autorisation 36 335**

La maison Turimed SA vous informe que les charges suivantes du Turexan Emulsion seront rappelées:

Numéros des charges: 216831, 217356, 218872, 319191, 319577, 320562, 320685, 320941, 321189, 322691, 424858, 425041, 425369

Pendant le stockage de ces charges une cristallisation dans l'émulsion a été remarquée.

Nous vous créditerons les retours envoyés à l'adresse suivante: Turimed SA, Hertistrasse 8, 8304 Wallisellen.

Turimed SA

Personalien / Nouvelles du corps médical / Dati personali**Todesfälle / Décès / Decessi**

Paride Ciavarelli (1922)
Med. prakt., 4410 Liestal

Rudolf Flückiger (1918)
Facharzt für Neurologie und Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie, 4600 Olten

André Mégevand (1919)
Spécialiste en chirurgie et Spécialiste en chirurgie orthopédique et traumatologie de l'appareil locomoteur, 1226 Thônex

Paul Eugen Wiesmann (1923)
Facharzt für Chirurgie, 9053 Teufen AR

Ärztegesellschaft des Kantons Bern**Medizinischer Bezirksverein Bern-Stadt**

Zur Aufnahme als ordentliches praktizierendes Mitglied hat sich angemeldet:

Dr. med. *Alice Förster*, Fachärztin FMH für Psychiatrie und Psychotherapie, Münzgraben 4, 3011 Bern

Zur Aufnahme als ordentliches beamtetes Mitglied hat sich angemeldet:

Dr. med. *Daniel Schilter*, Facharzt FMH für Innere Medizin & Pneumologie, Leitender Arzt Pneumologie, Spital Bern Tiefenau, Tiefenastrasse 112, 3004 Bern

Einsprachen gegen diese Vorhaben müssen innerhalb von 14 Tagen seit dieser Veröffentlichung schriftlich und begründet dem Präsidenten des Medizinischen Bezirksvereins Bern-Stadt eingereicht werden. Nach Ablauf der Einsprachefrist entscheidet der Vorstand über die Aufnahme der Gesuche und allfällige Einsprachen.

Der Vorstand des MBV Bern-Stadt

Ärztegesellschaft des Kantons Luzern

Zur Aufnahme in unsere Gesellschaft Sektion Gäu hat sich angemeldet:

Dr. med. *Pascal Schai*, FMH für Orthopädische Chirurgie und Traumatologie des Bewegungsapparates, Leitender Arzt Orthopädie, Kantonales Spital Sursee-Wolhusen, 6110 Wolhusen

Einsprachen sind innert 20 Tagen zu richten an das Sekretariat, Schwanenplatz 7, 6004 Luzern, Tel. 041 410 88 85, Fax 041 410 80 60

Unterwaldner Ärztesgesellschaft

Zur Aufnahme als ordentliches Mitglied in unseren Verband hat sich angemeldet:

Dr. *Thomas Wais*, Oberarzt Innere Medizin, Spital NW, Kohlgraben 4, 6370 Stans

Einsprachen gegen diese Aufnahme sind mit Begründung innert 20 Tagen seit der Publikation der Präsidentin des Verbandes einzureichen.

Ehrungen / Distinctions

PD Dr. *Pavel Dulguerov*, Médecin-adjoint, Service d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale, Hôpitaux Universitaires de Genève, hat den Honor Award der American Academy of Otolaryngology – Head and Neck Surgery in Anerkennung seiner ausserordentlichen Leistungen auf dem Gebiet der Otolaryngologie erhalten.

Le Prix Jéquier, doté de 10 000 francs suisses, a été délivré le 10 septembre 2004 à Montreux à *Dr Laurence Genton*, Nutrition Clinique, HUG, Genève, et à *Dr Kaspar Berneis*, Bruderholzspital, Basel. Ces deux jeunes chercheurs ont été honorés pour leur ligne de recherche bien définie, reflétée par leurs études publiées dans des journaux internationaux prestigieux.